

# HEARTSTOPPER

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por  
Alice Oseman

EPISODE 1.03

"Kiss"

Saltan chispas en una fiesta de cumpleaños en la que la amiga de Nick, Tara, le confía su confianza. Inspirado, Nick comparte sus sentimientos con Charlie, y se acercan aún más.

Escrito por:  
Alice Oseman

Dirección:  
Euros Lyn

Emisión:  
22.04.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

# N

HEARTSTOPPER is a Netflix Original series  
based on the graphic novel by Alice Oseman

## MAJOR PLAYERS

PHOTOS: © Netflix

CHARACTER BIO: <https://aliceoseman.fandom.com/>



### KIT CONNOR as NICK NELSON

Nick is the boyfriend of Charlie Spring. Due to playing rugby, many of his peers initially dismiss him as a rugby lad that's rude and abrasive. However, he proves himself to be kind, patient, and extremely open to everyone.



### JOE LOCKE as CHARLIE SPRING

Charlie is Nick Nelson's boyfriend. He is high-strung and tends to overthink things. Charlie is sensitive, and tends to apologize a lot, something Nick takes notice of instantly. Charlie has a habit of masking how he feels to keep others happy, and he is incredibly empathetic.



### WILLIAM GAO as TAO XU

Tao is very attentive to Charlie. Tao is extremely protective of his friends and stands up to the bullies who bother Charlie and Elle. Tao is initially very distrustful of Nick, believing his flirtatious attitude toward Charlie to be a ruse.



### YASMIN FINNEY as ELLE ARGENT

Elle is best friends with Tara Jones, Nick Nelson, Darcy Olsson, and Charlie Spring. She identifies as transgender. Elle is very sweet, caring, and friendly. At first, her transition led to her being bullied and even caused her to not be able to see family members in Egypt due to the homophobic laws there.



## OLIVIA COLMAN as SARAH NELSON

Sarah Nelson is Nick Nelson's mother. When Nick was younger, Sarah divorced his dad. She raised Nick and his brother, David, mostly by herself. Sarah is a warm, understanding, and supportive mother. Sarah appreciates Nick's relationship with Charlie, and she gets along with him very well.



## SEBASTIAN CROFT as BEN HOPE

Ben is not out. He used to hook up in between classes with Charlie, who thought that they were going to have a serious relationship. This ended when Charlie found out that Ben had a girlfriend on the side. Ben is very afraid to be outed, which results in a lot of aggression toward Charlie.



## CORINNA BROWN as TARA JONES

Tara is best friends with Elle Argent, Nick Nelson, Charlie Spring, and Tao Xu. She is Darcy Olsson's girlfriend. Tara is strait-laced, quiet, and observant. She notices Nick and Charlie hanging around each other but knows not to overstep her boundaries. Tara is ecstatic and supportive when she hears that Nick and Charlie are dating.



## KIZZY EDGELL as DARCY OLSSON

Darcy is best friends with Elle Argent, Nick Nelson, Charlie Spring, and Tao Xu. She is the girlfriend of Tara Jones. Darcy is extremely chaotic and extroverted, loving to make the people around her laugh. Prior to her and Tara's relationship, she was already out and confident with herself, but was patient with Tara's apprehensiveness.

# HEARTSTOPPER

---

## Miembros del reparto

Kit Connor	...	Nick Nelson
Araloyin Oshunremi	...	Otis Smith
Cormac Hyde-Corrin	...	Harry Greene
Rhea Norwood	...	Imogen Heaney
Olivia Colman	...	Sarah Nelson
Joe Locke	...	Charlie Spring
Ashwin Viswanath	...	Sai Verma
Evan Ovenell	...	Christian McBride
Yasmin Finney	...	Elle Argent
William Gao	...	Tao Xu
Tobie Donovan	...	Isaac Henderson
Joseph Balderrama	...	Julio Spring
Momo Yeung	...	Yan Xu
Corinna Brown	...	Tara Jones
Kizzy Edgell	...	Darcy Olsson
Sebastian Croft	...	Ben Hope
Georgina Rich	...	Jane Spring



1

00:00:07 --> 00:00:08  
UNA SERIE DE NETFLIX

2

00:00:14 --> 00:00:16  
CÓMO SABER SI ERES GAY

3

00:00:17 --> 00:00:19  
HAS TENIDO SUEÑOS ERÓTICOS

4

00:00:19 --> 00:00:22  
NO TE LLAMA LA ATENCIÓN UNA PAREJA HÉTERO

5

00:00:27 --> 00:00:29  
PELEAS CALLEJERAS CAUSADAS POR HOMOFOBIA

6

00:00:29 --> 00:00:31  
TRES HERIDOS, NINGUNO DE GRAVEDAD

7

00:00:40 --> 00:00:41  
OPOSICIÓN AL MATRIMONIO GAY

8

00:00:44 --> 00:00:46  
¿TE CUESTIONAS TU SEXUALIDAD?  
SÍ - NO

9

00:00:49 --> 00:00:50  
¿TERAPIA DE CONVERSIÓN?

10

00:00:52 --> 00:00:54  
¡EL MEJOR CUESTIONARIO GAY!

11

00:00:54 --> 00:00:56  
¿ERES POSESIVO  
CON UN AMIGO DEL MISMO SEXO?

12

00:00:56 --> 00:00:58  
TOTALMENTE - TAL VEZ... - NO SÉ

13

00:01:00 --> 00:01:03  
¿QUISIERAS BESAR A ALGUIEN DEL MISMO SEXO?

14

00:01:05 --> 00:01:07  
LLEGARON LOS RESULTADOS  
¡ERES 62 % HOMOSEXUAL!

15

00:01:22 --> 00:01:24  
Nicholas...

16

00:01:24 --> 00:01:25  
¿Todo bien?

00:01:25 --> 00:01:28  
- ¿Cómo estás?  
- Bien. Normal.

18

00:01:28 --> 00:01:29  
Me alegro, amigo.

19

00:01:29 --> 00:01:30  
¿Cómo va todo?

20

00:01:31 --> 00:01:33  
- Te invito a una fiesta.  
- ¿A una fiesta?

21

00:01:33 --> 00:01:35  
A mi cumpleaños número 16.

22

00:01:36 --> 00:01:39  
Este sábado en el Hotel St. George's.  
Te quiero ahí.

23

00:01:39 --> 00:01:40  
Sí. Me parece bien.

24

00:01:41 --> 00:01:43  
Invita a personas con onda.

25

00:01:44 --> 00:01:45  
¿Vas a invitarme?

26

00:01:47 --> 00:01:49  
Solo si tienes onda, por lo visto.

27

00:01:50 --> 00:01:52  
¿No tengo onda, Nick Nelson?

28

00:01:53 --> 00:01:57  
Está bien.  
Supongo que puedo invitarte, Imogen.

29

00:01:58 --> 00:02:01  
Sí, totalmente.

30

00:02:13 --> 00:02:15  
Sabes que Tara Jones estará ahí.

31

00:02:15 --> 00:02:17  
Es sexi, amigo.

32

00:02:17 --> 00:02:20  
Nick tendrá que elegir entre dos chicas.

33

00:02:20 --> 00:02:22  
¿Quién es la otra?

34

00:02:22 --> 00:02:25

Imogen, obvio.  
Todos saben que él le gusta.


35

00:02:25 --&gt; 00:02:26

¿Qué?


36

00:02:27 --&gt; 00:02:30

 Nada. Estábamos hablando de Tara Jones.

37

00:02:30 --&gt; 00:02:33

 - Irá a la fiesta de Harry.

- ¿Qué pasa con ella?


38

00:02:33 --&gt; 00:02:35

Creí que te interesaría, amigo.

39

00:02:35 --&gt; 00:02:37

 ¿No tuviste un romance infantil con ella?

40

00:02:38 --&gt; 00:02:41

No fue nada.

Solo nos besamos una vez en una fiesta.

41

00:02:41 --&gt; 00:02:42

Sí, hace tres años.

42

00:02:43 --&gt; 00:02:44

A Nick le gusta Imogen ahora.

43

00:02:44 --&gt; 00:02:46

No, no me gusta.

44

00:02:46 --&gt; 00:02:48

Dos chicas se lo disputan

45

00:02:48 --&gt; 00:02:49



y ni siquiera le interesa.

46

00:02:49 --> 00:02:50

Si no es Imogen,

47

00:02:50 --> 00:02:52

este sábado tienes chance con Tara.

48

00:02:52 --> 00:02:53

Solo digo.

49

00:02:56 --> 00:02:58

Sí. Puede ser.

50

00:03:15 --> 00:03:16

Hola.

51

00:03:25 --> 00:03:27

¿Quieres ir a la fiesta de Harry?

52

00:03:27 --> 00:03:29

Conmigo.

53

00:03:31 --> 00:03:32

Es que...

54

00:03:33 --> 00:03:36

No sé. No es lo mío.

55

00:03:36 --> 00:03:37

Ven, por favor.

56

00:03:38 --> 00:03:39

Quiero que vayas.

57

00:03:42 --> 00:03:43

Bueno.

58

00:03:59 --> 00:04:01

NICK ME INVITÓ A LA FIESTA DE HARRY.

59

00:04:01 --> 00:04:04

ESTOY GRITANDO.

60

00:04:06 --> 00:04:09

CIELOS, IRÁS A UNA FIESTA  
DE GENTE POPULAR.

61

00:04:09 --> 00:04:11

ESPERA. ¿NO ES MAÑANA?

62

00:04:11 --> 00:04:13

SÍ. ¿POR QUÉ?

63

00:04:13 --> 00:04:16

CREÍ QUE VERÍAMOS PELÍCULAS EN MI CASA.

64

00:04:16 --> 00:04:18

PERDÓN, LO OLVIDÉ.

65

00:04:18 --> 00:04:20

LE DIJE A NICK  
QUE IRÍA CON ÉL A LA FIESTA.

66

00:04:21 --> 00:04:25

¡DIJISTE QUE NOS VERÍAMOS!

67

00:04:25 --> 00:04:28

¿PODEMOS DEJARLO PARA OTRO DÍA?

68

00:04:28 --> 00:04:32

¡LA NOCHE DE PELÍCULAS ES SAGRADA!  
ISAAC Y ELLE, ¡DÍGANSELO!

69

00:04:34 --> 00:04:36  
YA SÉ, PERDÓN. ¡TE COMPENSARÉ!

70

00:04:36 --> 00:04:39  
ESTÁ BIEN. MAÑANA SEREMOS TRES.

71

00:04:39 --> 00:04:40  
PRONTO HAREMOS ALGO LOS CUATRO.

72

00:04:56 --> 00:04:57  
Te recogeré a las 10:00.

73

00:04:57 --> 00:04:59  
¿No puede ser a las 11:00?

74

00:04:59 --> 00:05:01  
No, a las 10:00 ya es tarde.

75

00:05:02 --> 00:05:03  
Bueno.

76

00:05:03 --> 00:05:04  
Charlie...

77

00:05:04 --> 00:05:05  
¿Sí?

78

00:05:06 --> 00:05:07  
Llámame si me necesitas.

79

00:05:08 --> 00:05:10  
Sí. Gracias, papá.

80

00:05:54 --&gt; 00:05:56

- ¡Hola!

- ¡Hola!

81

00:05:56 --&gt; 00:05:57

¿Cómo estás?

82

00:05:58 --&gt; 00:06:01

¿Sí? Genial. ¿Te gusta mi vestido?

83

00:06:01 --&gt; 00:06:01

Sí.

84

00:06:34 --&gt; 00:06:37

- Te estaba buscando.

- Te estaba buscando.

85

00:06:47 --&gt; 00:06:49

¡Elle! Cielos.

86

00:06:49 --&gt; 00:06:51

Tanto tiempo, cariño.

87

00:06:51 --&gt; 00:06:52

Hola, Yan.

88

00:06:52 --&gt; 00:06:53

Mamá, vino a verme a mí.

89

00:06:53 --&gt; 00:06:56

Pero la extrañé mucho.

90

00:06:57 --&gt; 00:06:59

Quiero saber todo.

91

00:06:59 --> 00:07:01  
¿Cómo estás? ¿Qué tal la escuela nueva?

92  
00:07:02 --> 00:07:03  
- Sí, todo muy bien.  
- Bien.

93  
00:07:03 --> 00:07:04  
Mamá.

94  
00:07:05 --> 00:07:07  
Bien. Pasa. Iré a poner la pava.

95  
00:07:07 --> 00:07:08  
Bueno.

96  
00:07:09 --> 00:07:11  
Juro por Dios que te quiere más que a mí.

97  
00:07:14 --> 00:07:16  
- ¿Lady Bird?  
- No.

98  
00:07:16 --> 00:07:17  
¿Luz de luna?

99  
00:07:17 --> 00:07:20  
Es muy triste, no quiero llorar.

100  
00:07:21 --> 00:07:23  
¿Qué tal La Llegada?

101  
00:07:24 --> 00:07:25  
Cielos, es aún más triste.

102  
00:07:25 --> 00:07:28

¿No podemos ver algo gracioso?

103

00:07:28 --> 00:07:31

- Es noche de cine.  
- Sí, cine divertido.

104

00:07:31 --> 00:07:33

Quería que fuera como antes.

105

00:07:33 --> 00:07:36

Ya nada es como antes.

106

00:07:40 --> 00:07:43

ISAAC - PERDÓN, ESTOY ENFERMO, NO IRÉ HOY.

107

00:07:43 --> 00:07:44

PÁSENLA LINDO.

108

00:07:45 --> 00:07:46

Somos solo nosotros.

109

00:07:46 --> 00:07:48

Solo nosotros.

110

00:07:53 --> 00:07:56

En serio. Nunca vi a nadie.

111

00:07:56 --> 00:07:59

Arrastré a mi mamá a jugar Mario Kart...

112

00:07:59 --> 00:08:00

¡Nicholas!

113

00:08:00 --> 00:08:02

Hola, amigo.

114  
00:08:02 --> 00:08:05  
¿Por qué estás aquí?  
Es un poco aburrido, ¿no?

115  
00:08:06 --> 00:08:07  
Pasábamos el rato.

116  
00:08:08 --> 00:08:10  
Tengo noticias importantes para ti.

117  
00:08:10 --> 00:08:11  
Sí, ¿qué?

118  
00:08:11 --> 00:08:13  
Vino Tara Jones.

119  
00:08:13 --> 00:08:14  
¡Oye!

120  
00:08:14 --> 00:08:15  
¿Y qué?

121  
00:08:16 --> 00:08:18  
Es tu segunda gran oportunidad, amigo.

122  
00:08:18 --> 00:08:19  
Tienes que concretar.

123  
00:08:20 --> 00:08:23  
Se besaron a los 13. Fue muy romántico.

124  
00:08:24 --> 00:08:25  
Debería hacerlo, ¿no?

125  
00:08:26 --> 00:08:28

- Vamos, amigo.  
- Harry.

126  
00:08:28 --> 00:08:30  
Vamos. Está por el pasillo.

127  
00:08:30 --> 00:08:32  
Hace años que no le hablo.

128  
00:08:32 --> 00:08:34  
¿Y qué? Es muy sexi.

129  
00:08:34 --> 00:08:35  
¡Chicas!

130  
00:08:36 --> 00:08:39  
Hola, Tara. Hay alguien que quiere verte.

131  
00:08:39 --> 00:08:40  
¿Recuerdas a Nick Nelson?

132  
00:08:41 --> 00:08:42  
Sí. Hola.

133  
00:08:42 --> 00:08:43  
- Hola.  
- ¿Qué tal?

134  
00:08:56 --> 00:08:58  
Charlie está cambiando.

135  
00:08:59 --> 00:09:00  
¿Qué dices?

136  
00:09:00 --> 00:09:02  
Va a fiestas de chicos ricos.



137

00:09:02 --> 00:09:04  
El año pasado, no iba ni muerto.

138

00:09:05 --> 00:09:08  
No creo que haya ido a ver a Harry.

139

00:09:10 --> 00:09:11  
Nick se lo robó.

140

00:09:12 --> 00:09:13  
No seas dramático.

141

00:09:13 --> 00:09:15  
No importa por qué fue,

142

00:09:15 --> 00:09:16  
debería estar con sus amigos.

143

00:09:16 --> 00:09:18  
Creo que Nick es su amigo.

144

00:09:18 --> 00:09:19  
¿Estás de su lado?

145

00:09:19 --> 00:09:24  
Tao, no hay bandos.  
No hablemos más de esto.

146

00:09:24 --> 00:09:25  
Bueno.

147

00:09:26 --> 00:09:27  
Perdón por esto.

148

00:09:27 --> 00:09:29  
No sé por qué mis amigos  
quieren engancharnos.

149  
00:09:31 --> 00:09:33  
No es que no seas...

150  
00:09:34 --> 00:09:37  
No siento eso...

151  
00:09:38 --> 00:09:40  
Nick, está bien, yo tampoco.

152  
00:09:42 --> 00:09:42  
Sí.

153  
00:09:44 --> 00:09:46  
Todo esto podría haberse evitado si...

154  
00:09:46 --> 00:09:47  
¿Qué?

155  
00:09:48 --> 00:09:49  
Si decía que soy lesbiana.

156  
00:09:50 --> 00:09:52  
Bueno, sí.

157  
00:09:52 --> 00:09:55  
Pero no se miente con esas cosas.

158  
00:09:55 --> 00:09:56  
No es mentira.

159  
00:09:57 --> 00:09:58  
¿Qué?

160  
00:09:59 --> 00:10:00  
¿En serio eres lesbiana?

161  
00:10:01 --> 00:10:02  
Ahí está mi novia.

162  
00:10:05 --> 00:10:07  
- No lo andamos contando.  
- Sí.

163  
00:10:09 --> 00:10:10  
¿Y por qué me lo cuentas a mí?

164  
00:10:10 --> 00:10:12  
Darcy y yo estuvimos hablando

165  
00:10:13 --> 00:10:17  
y, la verdad, pensamos  
que ya no tenemos por qué ocultarlo.

166  
00:10:18 --> 00:10:19  
¿Van a salir del clóset?

167  
00:10:19 --> 00:10:20  
No es eso.

168  
00:10:21 --> 00:10:24  
No queremos hacer un gran anuncio, pero...

169  
00:10:25 --> 00:10:26  
Tampoco queremos ocultarnos.

170  
00:10:28 --> 00:10:29  
Eso es genial.

171  
00:10:30 --> 00:10:33  
Conozco a una sola persona gay declarada.

172  
00:10:33 --> 00:10:35  
¿Conoces a Charlie Spring?

173  
00:10:35 --> 00:10:38  
Sí, lo conozco. ¿Son amigos?

174  
00:10:38 --> 00:10:40  
Sí, somos compañeros de banco.

175  
00:10:42 --> 00:10:43  
Probablemente...

176  
00:10:43 --> 00:10:45  
Sea mi mejor amigo ahora, sí.

177  
00:10:47 --> 00:10:49  
¿Quieres bailar?

178  
00:10:49 --> 00:10:50  
Sí, por favor.

179  
00:10:50 --> 00:10:51  
Tengo que irme.

180  
00:11:00 --> 00:11:03  
Miren quién está solo. ¡Nick! ¿Adónde vas?

181  
00:11:04 --> 00:11:06  
Voy a buscar a Charlie.

182  
00:11:06 --> 00:11:08  
¿El nerd de décimo año?

183

00:11:08 --> 00:11:09  
¿Por qué te juntas con él?

184

00:11:10 --> 00:11:11  
- Es mi amigo.  
- ¿Por qué?

185

00:11:11 --> 00:11:13  
¿Le tienes lástima porque es gay?

186

00:11:15 --> 00:11:16  
¿Qué?

187

00:11:16 --> 00:11:18  
Dios mío. No espera.

188

00:11:18 --> 00:11:19  
¿Estará enamorado de ti?

189

00:11:21 --> 00:11:23  
Dios mío, qué triste.

190

00:11:27 --> 00:11:29  
No seas homofóbico, Harry.

191

00:11:30 --> 00:11:32  
Vamos, amigo.

192

00:11:32 --> 00:11:34  
No me agradas para nada.

193

00:11:36 --> 00:11:37  
Feliz cumpleaños.

194

00:11:44 --> 00:11:45  
Perdón si hoy estuve raro.

195  
00:11:46 --> 00:11:47  
- No lo estuviste.  
- Sí.

196  
00:11:48 --> 00:11:50  
Extraño cómo era todo antes.

197  
00:11:50 --> 00:11:51  
Con los cuatro.

198  
00:11:52 --> 00:11:53  
Sí.

199  
00:11:55 --> 00:11:58  
A veces, los cambios son buenos.

200  
00:11:59 --> 00:12:00  
Sí.

201  
00:12:01 --> 00:12:02  
Es verdad.

202  
00:12:03 --> 00:12:07  
Y la fiesta de Harry  
probablemente no sea tan mala.

203  
00:12:08 --> 00:12:10  
Algunas amigas iban a ir.

204  
00:12:10 --> 00:12:12  
- ¿Amigas de Higgs?  
- Sí.

205

00:12:12 --> 00:12:14  
- ¿Hiciste amigas?  
- Sí. ¿Estás celoso?

206

00:12:14 --> 00:12:16  
No. Me alegro por ti.

207

00:12:18 --> 00:12:21  
Tenía tanto miedo de no agradarle a nadie

208

00:12:22 --> 00:12:24  
que al principio ni siquiera les hablaba.

209

00:12:26 --> 00:12:32  
Pero me di cuenta que debía arriesgarme  
o me quedaría sola.

210

00:12:36 --> 00:12:37  
Creo que estaré bien ahí.

211

00:12:39 --> 00:12:39  
En Higgs.

212

00:12:41 --> 00:12:43  
Es un buen cambio, ¿no?

213

00:12:44 --> 00:12:46  
Sí. Es un buen cambio.

214

00:12:55 --> 00:12:56  
Disculpa.

215

00:12:58 --> 00:12:59  
Hola.

216

00:13:26 --> 00:13:27

Charlie.

217

00:13:33 --> 00:13:35  
Lamento lo que pasó.

218

00:13:35 --> 00:13:37  
- ¿Se te pasó el enojo?  
- Déjame en paz.

219

00:13:37 --> 00:13:39  
- Vamos.  
- ¡No me toques!

220

00:13:42 --> 00:13:44  
Pero los extraño.

221

00:13:44 --> 00:13:45  
Sí.

222

00:13:46 --> 00:13:47  
También te extrañamos.

223

00:13:47 --> 00:13:49  
- ¿Sí?  
- Sí.

224

00:13:53 --> 00:13:54  
Seguía comprándote jugo.

225

00:13:55 --> 00:13:56  
¿Qué?

226

00:13:56 --> 00:13:59  
Seguía comprándote jugo  
al inicio del semestre.

227



00:13:59 --> 00:14:01  
Qué tonto, Tao.

228

00:14:01 --> 00:14:02  
Ya sé.

229

00:14:06 --> 00:14:09  
Prometamos que, pase lo que pase,

230

00:14:09 --> 00:14:11  
nuestra amistad estará primero.

231

00:14:13 --> 00:14:14  
No seas dramático.

232

00:14:15 --> 00:14:15  
No, hablo en serio.

233

00:14:16 --> 00:14:20  
No importa qué cambie,  
nuestra amistad siempre estará primero.

234

00:14:21 --> 00:14:23  
Seguiremos jugando a los bolos,  
viendo documentales

235

00:14:23 --> 00:14:25  
y no dormiremos para ver los Óscar.

236

00:14:25 --> 00:14:29  
Y siempre podremos hablar  
de cosas profundas como esto.

237

00:14:31 --> 00:14:32  
Te lo prometo.

238

00:14:52 --> 00:14:53  
¡Nicholas!

239

00:14:54 --> 00:14:56  
Ven a bailar conmigo.

240

00:14:56 --> 00:14:57  
No sé bailar.

241

00:14:57 --> 00:14:58  
No me importa.

242

00:15:08 --> 00:15:10  
Perdón, tengo que irme.

243

00:15:10 --> 00:15:12  
Estoy buscando a alguien.

244

00:15:12 --> 00:15:13  
No, quédate conmigo.

245

00:15:14 --> 00:15:15  
Quiero estar contigo.

246

00:15:17 --> 00:15:18  
¿Te gusto?

247

00:15:19 --> 00:15:20  
¿Qué?

248

00:15:21 --> 00:15:22  
Me gustas mucho, Nick.

249

00:15:25 --> 00:15:28  
No respondas ahora,  
solo quería que lo supieras.

250  
00:15:30 --> 00:15:31  
Bueno.

251  
00:15:32 --> 00:15:34  
Voy a buscar a mi amigo.

252  
00:16:54 --> 00:16:55  
Hola.

253  
00:16:56 --> 00:16:56  
Hola.

254  
00:16:58 --> 00:16:59  
Te fuiste.

255  
00:17:00 --> 00:17:01  
Perdón, es que...

256  
00:17:02 --> 00:17:03  
Me pareció que estorbaba.

257  
00:17:05 --> 00:17:09  
Y tus amigos de onceavo son intimidantes.

258  
00:17:09 --> 00:17:10  
Sí.

259  
00:17:12 --> 00:17:14  
No sé si quiero  
seguir juntándome con ellos.

260  
00:17:16 --> 00:17:17  
Prefiero juntarme contigo.

261

00:17:21 --> 00:17:23  
Me encontré con Ben.

262  
00:17:24 --> 00:17:25  
¿Con Ben?

263  
00:17:25 --> 00:17:26  
Sí.

264  
00:17:27 --> 00:17:30  
Lo enfrenté.

265  
00:17:31 --> 00:17:34  
Intentó disculparse por lo que pasó,

266  
00:17:35 --> 00:17:38  
pero lo empujé contra la pared  
y le dije que se fuera.

267  
00:17:40 --> 00:17:41  
Creo que esta vez entendió.

268  
00:17:42 --> 00:17:44  
- ¡Estoy orgulloso de ti!  
- Basta.

269  
00:17:48 --> 00:17:50  
Hay mucho ruido aquí, ¿no?

270  
00:17:51 --> 00:17:52  
Sí.

271  
00:17:53 --> 00:17:55  
¿Vamos a un lugar más tranquilo?

272  
00:17:57 --> 00:17:58

Bueno.

273

00:18:00 --> 00:18:01

Vamos.

274

00:18:08 --> 00:18:10

Te juego una carrera.

275

00:18:10 --> 00:18:11

¿Una carrera?

276

00:18:11 --> 00:18:13

- No.

- ¿Una carrera?

277

00:18:14 --> 00:18:14

¡Vamos!

278

00:18:15 --> 00:18:16

¡Espera, detente!

279

00:18:16 --> 00:18:18

¡Vas muy rápido!

280

00:18:18 --> 00:18:19

¡Más despacio!

281

00:18:19 --> 00:18:21

¡Vamos!

282

00:18:31 --> 00:18:32

¡Me muero!

283

00:18:32 --> 00:18:33

Es porque eres viejo.

284

00:18:39 --&gt; 00:18:41

- Sí.

- ¿Harry rentó todo el lugar?

285

00:18:41 --&gt; 00:18:44

Sí, es muy rico.

286

00:18:44 --&gt; 00:18:46

Debió salir en My Super Sweet 16,

287

00:18:46 --&gt; 00:18:49

llorando por haber recibido  
un Lamborghini de otro color.

288

00:18:49 --&gt; 00:18:50

Exacto.

289

00:19:03 --&gt; 00:19:04

Entonces...

290

00:19:06 --&gt; 00:19:07

¿Harry hablaba en serio?

291

00:19:08 --&gt; 00:19:09

¿Te gusta Tara?

292

00:19:10 --&gt; 00:19:13

¿Qué? No, claro que no.

293

00:19:19 --&gt; 00:19:23

Entonces, ¿no te gusta nadie ahora?

294

00:19:25 --&gt; 00:19:26

Bueno...

295

00:19:27 --> 00:19:28  
No dije eso.

296  
00:19:38 --> 00:19:39  
¿Cómo es ella?

297  
00:19:43 --> 00:19:45  
¿Por qué supones que es una chica?

298  
00:19:49 --> 00:19:49  
Esa persona...

299  
00:19:52 --> 00:19:53  
¿No es una chica?

300  
00:20:06 --> 00:20:09  
¿Saldrías con alguien  
que no fuera una chica?

301  
00:20:13 --> 00:20:15  
No sé.

302  
00:20:21 --> 00:20:22  
Puede ser.

303  
00:20:41 --> 00:20:43  
¿Besarías a alguien  
que no fuera una chica?

304  
00:20:46 --> 00:20:47  
No sé.

305  
00:21:04 --> 00:21:05  
¿Me besarías a mí?

306  
00:21:23 --> 00:21:24

Sí.

307

00:22:44 --> 00:22:45  
¿Estás bien?

308

00:22:48 --> 00:22:49  
Es que...

309

00:22:49 --> 00:22:50  
Nick, ¿estás aquí?

310

00:22:51 --> 00:22:52  
Solo quiero hablar, amigo.

311

00:22:55 --> 00:22:56  
¿Por qué te escondes?

312

00:23:15 --> 00:23:17  
No hablabas en serio, ¿verdad?

313

00:23:17 --> 00:23:18  
Los chicos lo saben.

314

00:23:19 --> 00:23:20  
Tú lo sabes.

315

00:23:20 --> 00:23:21  
No empezaremos una pelea

316

00:23:21 --> 00:23:23  
porque estás de mal humor en mi fiesta.

317

00:23:24 --> 00:23:24  
Sí.

318



00:23:26 --> 00:23:27  
Supongo que estoy de mal humor.

319  
00:23:27 --> 00:23:29  
Sí. Exacto.

320  
00:23:30 --> 00:23:31  
¿Todo bien?

321  
00:23:33 --> 00:23:34  
Sí.

322  
00:23:37 --> 00:23:38  
Voy al baño.

323  
00:23:56 --> 00:23:57  
Charlie.

324  
00:24:07 --> 00:24:08  
Hola.

325  
00:24:09 --> 00:24:10  
¿Estás bien?

326  
00:24:18 --> 00:24:19  
Está bien.

327  
00:24:20 --> 00:24:21  
Está bien.

328  
00:24:21 --> 00:24:23  
Está bien. Aquí estoy.

329  
00:24:23 --> 00:24:24  
Aquí estoy.

330

00:24:25 --> 00:24:26  
Todo va a estar bien.

331

00:25:04 --> 00:25:06  
PÁNICO GAY

332

00:25:07 --> 00:25:08  
NO HAY NOTIFICACIONES ANTERIORES

333

00:25:22 --> 00:25:24  
¿Me besarías a mí?

334

00:25:27 --> 00:25:28  
No.

335

00:25:33 --> 00:25:36  
¡Charlie! ¿Puedes abrir la puerta?

336

00:25:36 --> 00:25:37  
Debe ser el cartero.

337

00:25:38 --> 00:25:39  
Ya voy, un momento.

338

00:25:53 --> 00:25:54  
Hola.

339

00:25:55 --> 00:25:55  
Hola.

# HEARTSTOPPER



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.

